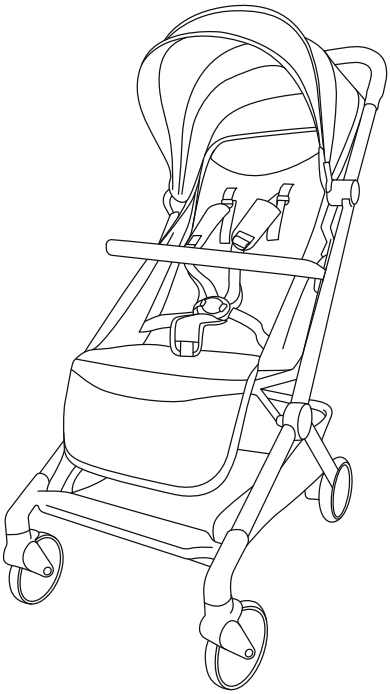
Kinderkraft



PILOT 2
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(EN) Stroller
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

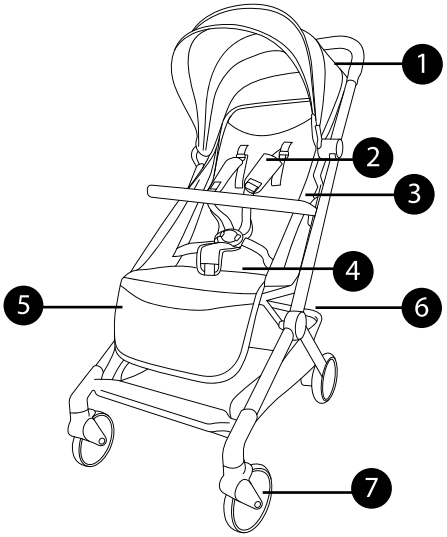
SCAN TO WATCH THE VIDEO!

MODEL: PILOT 2 v 1.4

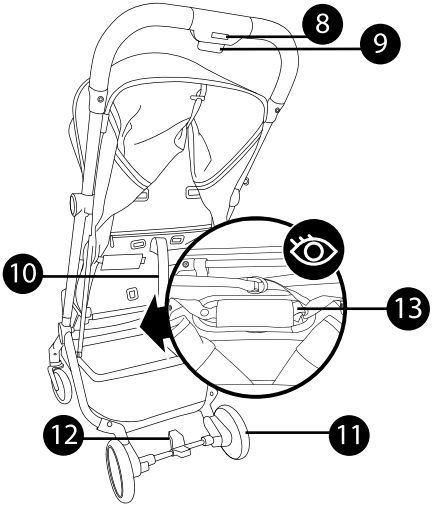
AR **10**
CS **12**
DE **14**
EN **16**
ES **17**
FR **19**
HU **21**
IT **23**
NL **25**
PL **27**
PT **28**
RO **30**
RU **32**
SK **34**
SV **36**

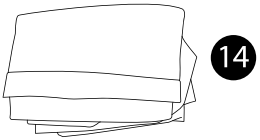
الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./ Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto,/Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illstrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

1.

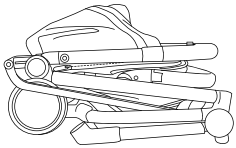


2.

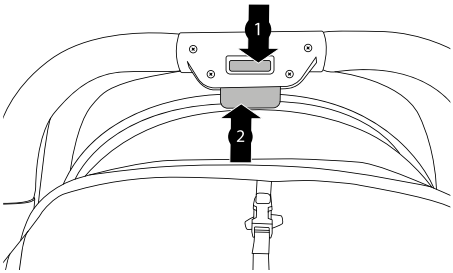




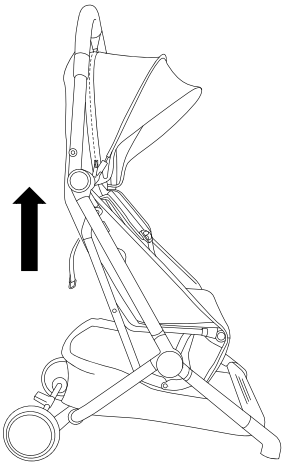
A



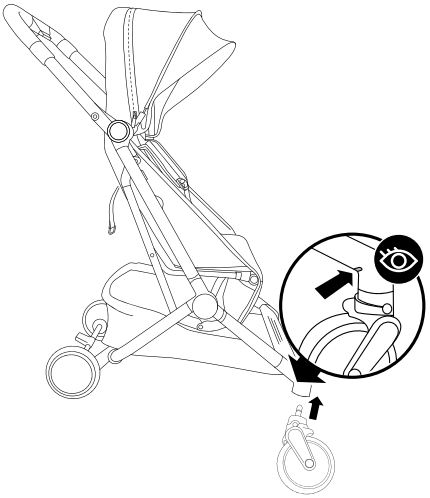
B



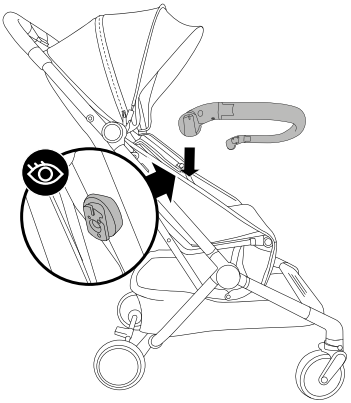
C



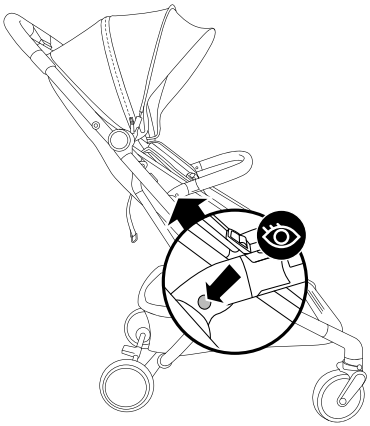
D.I & D.II



E

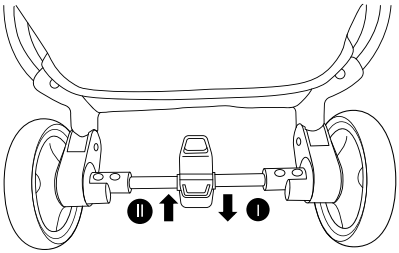


F

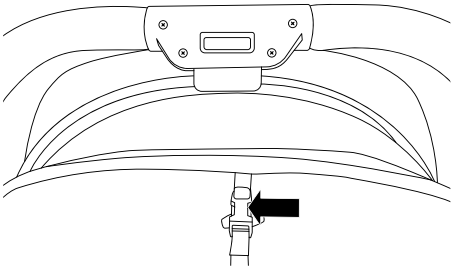


G

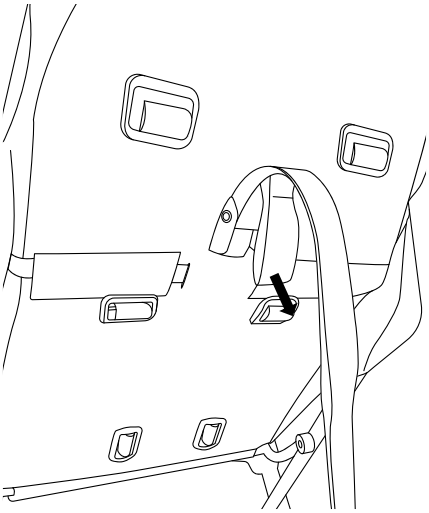
H



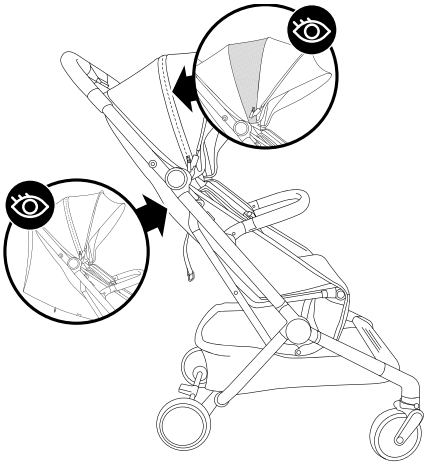
I



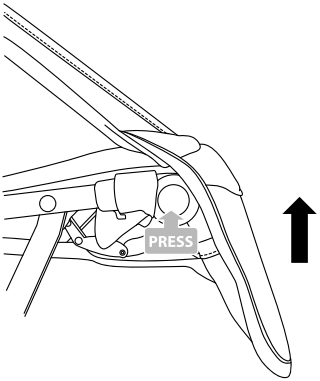
J



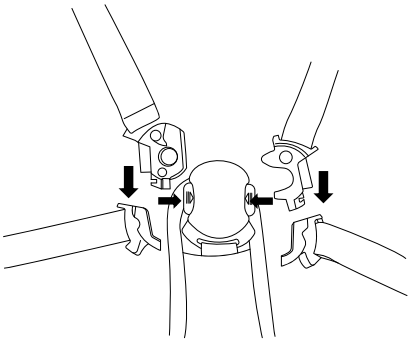
K



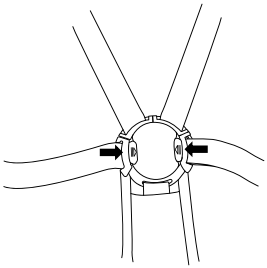
L



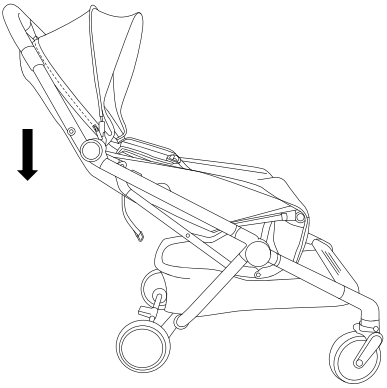
M



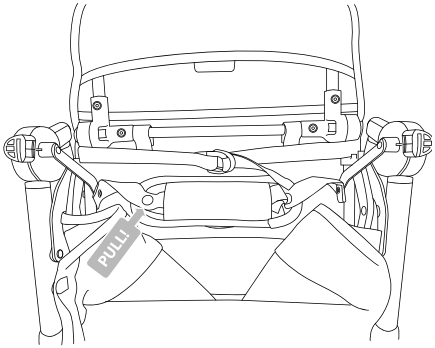
N

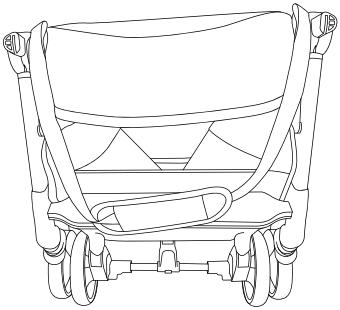


O



P





R



عملائنا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائمًا نظام التقييد.
- *تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال| The Buggy أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.*
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.
- املنتج مخصصاًللطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4ً سنوات، أيهما يأتي أولا.
- تنصح باستخدام الوضع المائل الأدنى للأطفال حديثي الولادة.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 2كجم.
- لا تعلق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية معلقة من مقابض العربة ومسند الظهر والجانبين ستتسبب في عدم الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتبهت في وجود أي خطر.

أ. مكونات عربة الأطفال (الشكل 1)

1. **المظلة**
2. **أحزمة الأمان**
3. **القضيب الواقي**
4. **مقعد**
5. **مسند القدمين**
6. **السلة**
7. **العجلات الأمامية ×2**

أ. مكونات عربة الأطفال (الشكل 2)

8. **زر القفل**
9. **زر الطي**
10. **حزام ضبط مسند الظهر**
11. **العجلات الخلفية**
12. **المكابح**
13. **حزام الحمل**
14. **الحقيبة**

ب. تركيب إطار عربة الأطفال

ضع الإطار على سطح مستو مع توجيه مسند الظهر لأعلى (الشكل A).لفتح عربة الأطفال، ابدأ بالضغط على مقود الأهالي مقابل إطار عربة الأطفال بحيث تتلاءم جميع العناصر معًا بإحكام، ثم اضغط على زر القفل الموجود على المقبض (الشكل B.1) واضغط في الوقت نفسه على زر الطي (الشكل B.2) وارفع الإطار لأعلى كما هو موضح بالسهم في الشكل (الشكل C) حتى تسمع صوت القفل.

ملاحظة! ركِّب المظلة قبل استخدام عربة الأطفال.

ج. تركيب/ إزالة العجلات

العجلات الخلفية (10) مثبتة بالفعل على إطار عربة الأطفال. يجب إدخال العجلات الأمامية (6) في الفتحات المخصصة لها حتى تسمع صوت القفل (D.I). لإزالة العجلات الأمامية، اضغط على الأزرار التي تحررها من الإطار (الشكل D.II).

ملاحظة! قبل استخدام عربة الأطفال، تأكد من تركيب جميع العجلات بشكل مناسب.

د. تركيب/ إزالة ممتص الصدمات ، وضبط الغطاء

لتركيب قوس ألمان ، قم بإزاحته في املكان املناسب في إطار املقعد حتى يتم تعشيقه)الشكل .(E وإلزالته، اضغط علىأزرارالتحرير علىكال جانبيمكانهاملناسبواسحبقوساألمان. لضبط الغطاء الواقي من الشمس وفتح طبقة الشبكة، فك السحاب الموجود على الغطاء الواقي من الشمس (الشكل J). من الممكن إرفاق طبقة قماش عربة الأطفال الموجودة على مسند الظهر. للقيام بذلك، ضع حلقة على المشبك الموجود على الغطاء.

هـ. استخدام المكابح

عربة الأطفال مزودة بمكابح قدم موجودة على المحور الخلفي. اضغط على الجزء السفلي من المكابح لأسفل، وعندما تسمع صوت القفل، يتم تفعيل المكابح (الشكل G.I). يمكن تعطيلها عن طريق رفع الجزء السفلي من المكابح لأعلى (الشكل G.II)

و. تجميع مسند الظهر ومسند القدم

يمكن ضبط مسند ظهر المقعد بسلاسة من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس. لتغيير وضع مسند الظهر، فك أولاً المشبك الموجود في الجزء العلوي من الغطاء الواقي من الشمس) الشكل(H ، ثم ابدأ في ضبط مسند الظهر باستخدام الرباط) الشكل .(I لإعادة مسند الظهر إلى وضع الاستلقاء، يجب عليك إدخال إصبعك عبر حلقة الحزام الأقصر وسحبه للأسفل. لرفع مسند الظهر إلى وضع الجلوس، يجب عليك الإمساك بالمقبض البلاستيكي المتصل بالحزام الآخر وسحبه للأعلى .هناك خياران لضبط مسند القدم. لتغيير وضع مسند القدم، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا جانبيه (الشكل K).

ز. حزام الأمان

تم تكييف أحزمة عربة الأطفال هذه بالفعل لحديثي الولادة. استخدم دائما نظام التثبيت. لتأمين الطفل، ضع أولاً جزء مشبك حزام الكتف على جزء مشبك حزام الفخذ وأدخله في المشبك المركزي حتى يتم قفله (الصورة L).اضغط على الإبزيم لفك الأربطة (الشكل M). يجب ضبط الأحزمة في كل مرة. لتجميع/تفكيك الحزام، يجب تمرير أحزمة الكتف والورك والحزام السفلي عبر الفتحات الموجودة في المقعد.

ح. طي عربة الأطفال

أثناء إمساك المقبض، اضغط على زر القفل (الشكل B.I) وزر الطي (الشكل B.II)، وفي الوقت نفسه ادفع عربة الأطفال للأمام ووجهها للأسفل حتى تسمع صوت القفل (الشكل N).

ط. حزام الحمل والحقيبة

يمكن حمل عربة الأطفال باستخدام حزام الحمل الموجود أسفل مسند القدم (12). لمد حزام الحمل، ارفع مسند القدم (الشكل O) ثم فك الكباسات التي تثبت الحزام، والتي توجد داخل الغطاء. بعد ذلك، مرر الحزام عبر مسند القدم المخفض (الشكل P). يمكن تخزين عربة الأطفال المطوية في الحقيبة المرفقة (الشكل R). يجب أن يتم ربط الحزام باستخدام الكباسات عندما يكون الطفل في عربة الأطفال.

ظ. التنظيف

	يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة		لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.
	لا تستخدم مبيض		لا تقم بالكيّ
	لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف		لا تقم بإجراء التنظيف الجاف
	غسيل يدوي بحد أقصى 40 درجة مئوية		

إذا تعرضت عناصر الهيكل المعدني للمياه المالحة، فاغسلها بمياه الصنبور في أسرع وقت ممكن.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه عندما يكون رطبًا ولا تخزنه أبدًا في ظروف رطبة، إذ قد يؤدي ذلك إلى نمو العفن.

السلة/ غطاء المقعد/ المظلة/حزام : يمكن غسل المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تكويه. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تنظفه تنظيفًا جافًا.

كيس- غسيل يدوي عند 40 درجة كحد أقصى. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تنظف كيميائيا. لا تكوِ. لا تستعمل مبيض.

ج. الضمان

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Vždy používejte zádržný systém.**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podhle toho, co nastane dříve.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Nezávisí žádnou tašku na řídítkách kočárku.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybností ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.

I. PRVKY KOCARKU (OBR. 1)

1. Stříška
2. Bezpečnostní pásy
3. Ochranné madlo
4. Sedačka
5. Opěrka nohou
6. Koš
7. Přední kola x2

I. PRVKY KOCARKU (OBR. 2)

8. Tlačítko zámku
9. Tlačítko skládání
10. Pás pro nastavení opěradla
11. Zadní kola
12. Brzda
13. Přepravní popruh
14. Taška

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám musí být umístěn na rovném povrchu s opěrkou směrem nahoru (OBR.A). Chcete-li kočárek rozložit, začněte přitlačením rodičovské rukojeti k rámu kočárku tak, aby všechny prvky k sobě těsně přilehly, a poté stiskněte tlačítko zajištění nacházející se na rukojeti (OBR.B.1) a současně stiskněte tlačítko pro složení (OBR.B.2) a zvedněte rám podle šipky na obrázku (OBR.C), až dokud uslyšíte zvuk zajištění.

POZOR! Před použitím kočárku namontujte stříšku.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Zadní kola (10) jsou již namontována na rámu kočárku. Přední kola vložte (6) do otvorů určených pro ně, až dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.D.I). Chcete-li odmontovat přední kola, stiskněte tlačítka, která je uvolní z rámu (OBR.D.II).

POZOR! Před použitím kočárku se ujistěte, zda jsou všechna kola správně namontována.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO OBLOUKU, REGULACE CLONY

Pri inštalácii bezpečnostného oblúka ho zasuňte do príslušných vodiacich líšt v ráme sedadla, až kým sa nezacvaknú (OBR.E). Pre demontáž prvku stlačte tlačidlá na uvoľnenie oblúka (OBR.F) na oboch stranách vodiacich líšt a vytiahnite bezpečnostný oblúk. Pro nastavení stříšky a rozložení síťové vrstvy rozepněte zip nacházející se na stříšce (OBR.J). Látkovou vrstvu na opěradle kočárku lze připevnit. Za tímto účelem připevněte upevňovací poutko na stříšku.

V. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní nápravě. Zatlačte spodní část brzdy směrem dolů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění, pak brzda se aktivuje (OBR.G.I). Odblokování se provádí zvednutím dolní části brzdy (OBR.G.II).

VI. NASTAVENÍ OPĚRKY ZAD A OPĚRKY NOHOU
Sedačka má plynulé nastavení opěrky z ležící do sedící polohy. Chcete-li změnit polohu opěradla, nejprve povolte upevňovací prvek umístěný v horní části stříšky (OBR. H) a poté pokračujte v nastavování opěradla pomocí pásu (OBR. I). Chcete-li nastavit opěradlo do polohy pro ležení, prostrčte prst smyčkou kratšího pásu a zatáhněte směrem dolů. Chcete-li opěradlo zvednout do polohy pro sezení, uchopte plastovou rukojeť připevněnou k druhému pásu a zatáhněte za ni směrem nahoru. Opěrka nohou má 2 úrovně nastavení. Chcete-li změnit polohu opěrky nohou, stiskněte tlačítka nacházející se na jejích obou stranách (OBR.K).
VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY
Pásy tohoto kočárku jsou přizpůsobeny již pro novorozence. Vždy používejte zapínací systém. Chcete-li dítě zajistit, nejprve umístěte část spony ramenního pásu na sponu bederního pásu a zasuňte ji do středové spony, dokud se nezajistí (OBR.L). Pro uvolnění pásů stiskněte přezku (OBR.M). Pásy se musí pokaždé nastavit. Pro montáž/demontáž je nutné protáhnout ramenní popruhy, bederní popruhy a rozkrokový pás otvory v sedadle.
VIII. SLOŽENÍ KOČÁRKU
Během držení rukojeti stiskněte současně tlačítko zajištění (OBR.B.I) a tlačítko pro složení (OBR.B.II) a současně zatlačte dopředu a veďte kočárek směrem dolů, až dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.N).
IX.POPRUH A PŘENOSNÁ TAŠKA
Kočárek lze přenášet pomocí přepravního popruhu, který je pod opěrkou nohou (12). Chcete-li popruh pro přenášení roztáhnout, zvedněte opěrku nohou (OBR. O) a poté uvolněte patentky zajišťující popruh, které se nacházejí uvnitř podložky. Následně provlečte popruh přes sníženou opěrku nohou (OBR. P). Složený kočárek lze vložit do přiložené tašky (OBR.R). Nosič musí být zapnut pomocí patentů, když je dítě ve kočárku. Děti k němu nemohou mít přístup.
X. PÉČE A ÚDRŽBA
Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale i provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu. Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.
• Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
• Zkontrolujte všechna blokující zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.
• Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínání, která se musí pohybovat vždy volně.
• Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoliv nebezpečí.
Pokud kola kvičí, namažte osu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.
XI. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem
	Nebělte		Nežehlete
	Nesušte v bubnové sušičce		Nečistěte chemicky
	Prát ručně při maximální teplotě vody 40°C		

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co možná nejrychleji opláchnout sladkou vodou (z kohoutku). Výrobek můžete opatrně opláchnout vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit tvorbu plísně.
KOŠÍK/KRYT SEDAČKY/STŘÍŠKA/PÁS : Výrobek lze jemně mýt vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Nebělte. Nežehlete. Nesušte jej v bubnové sušičce. Nečistěte jej chemicky.
TAŠKA - Prát ručně při maximální teplotě vody 40°C. Nesušit v sušičce. Nečistit chemicky. Nežehlit. Nebělit.
XII. ZÁRUKA
Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**

- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes 2 kg.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht.

I. KINDERWAGENELEMENTE (FIG. 1)

1. Verdeck
2. Sicherheitsgurte
3. Sicherheitsbügel
4. Sitz
5. Fußstütze
6. Korb
7. Vorderräder x2

I. KINDERWAGENELEMENTE (FIG. 2)

8. Sperrknopf
9. Zusammenklappknopf
10. Rückenlehnenverstellgurt
11. Hinterräder
12. Bremse
13. Tragegurt
14. Tasche

II. MONTAGE DES WAGENGESTELLS.

Das Gestell sollte mit der Rückenlehne nach oben auf einer ebenen Fläche positioniert werden (ABB.A). Um den Kinderwagen aufzuklappen, drücken Sie zunächst den Elterngriff so gegen den Wagenrahmen, dass alle Elemente fest zusammenpassen, und drücken Sie dann die Verriegelungstaste am Griff (ABB.B.1), während Sie die Klapptaste (ABB.B.2) drücken, und heben Sie den Rahmen gemäß dem Pfeil in der Abbildung (ABB.C) an, bis Sie das Verriegelungsgeräusch hören.

ACHTUNG ! Montieren Sie das Sonnendach, bevor Sie den Wagen benutzen.

III. RADMONTAGE/-DEMONTAGE

Die Hinterräder (10) sind bereits am Kinderwagenrahmen montiert. Die Vorderräder (6) sollten in die dafür vorgesehenen Löcher eingeführt werden, bis das Sperrgeräusch (ABB.D.I) zu hören ist. Um die Vorderräder zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstasten vom Rahmen (ABB.D.II).

ACHTUNG! Bevor Sie den Kinderwagen benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Räder korrekt montiert sind.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS, EINSTELLUNG DES VERDECKS

Schieben Sie den Sicherheitsbügel bei der Montage in die entsprechenden Führungen im Sitzrahmen, bis er einrastet (ABB.E). Um das Element zu demontieren, drücken Sie die Tasten zum Aushängen des Bügels (ABB.F) auf beiden Seiten der Führung und ziehen Sie den Sicherheitsbügel heraus. Um das Verdeck einzustellen und die Netzschicht zu spreizen, öffnen Sie das Schloss auf dem Verdeck (ABB. J). Es besteht die Möglichkeit eine Stofflage am Kinderwagen an der Rückenlehne anzubringen. Legen Sie dazu die Schlaufe auf den Verschluss am Schild.

V. NUTZUNG DER BREMSE

Der Wagen ist mit einer Fußfeststellbremse an der Hinterachse ausgestattet. Drücken Sie die hintere Seite der Bremse nach unten. Wenn Sie das Sperrgeräusch hören, wird die Bremse aktiviert (ABB.G.I). Die Entriegelung tritt auf, wenn der untere Teil der Bremse angehoben wird (ABB.G.II)

VI. RÜCKENLEHNEN- UND FUSSSTÜTZENVERSTELLUNG

Der Sitz hat eine sanfte Verstellung der Rückenlehne von der Liege- in die Sitzposition. Um die Position der Rückenlehne zu ändern, öffnen Sie zuerst den Clip an der Oberseite des Visiers (Abb.H) und stellen Sie dann die Rückenlehne mit dem Gurt ein (ABB.I). Um die Rückenlehne in die liegende Position zu bringen, führen Sie Ihren Finger durch die Schlaufe des kürzeren Gürtels und ziehen Sie ihn nach unten. Um die Rückenlehne in die Sitzposition zu heben, greifen Sie den Kunststoffgriff, der am zweiten Gurt befestigt ist, und ziehen Sie ihn hoch. Die Fußstütze hat 2 Einstellstufen. Um die Position der Fußstütze zu ändern, drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten der Fußstütze (ABB.K).

VII. SICHERHEITSGURTE

Die Sicherheitsgurte dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene angepasst. Verwenden Sie immer das Befestigungssystem. Um das Kind zu sichern, muss man zuerst einen Teil der Schultergurtschnalle über die Hüftgurtschnalle schieben und in die mittlere Schnalle schieben, bis sie einrastet (ABB.L). Drücken Sie auf die Schnalle, um die Sicherheitsgurte zu lösen (ABB.M). Passen Sie die Sicherheitsgurte jedes Mal an. Um die Montage/Demontage durchzuführen, müssen die Schultergurte, Hüftgurte und der Schrittgurt durch die im Sitz vorhandenen Öffnungen geführt werden.

VIII. ZUSAMMENLEGEN DES KINDERWAGENS

Während Sie den Griff halten, drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungstaste (ABB.B.I) und die Klapptaste (ABB.B.II), drücken Sie nach vorne und führende Sie den Kinderwagen nach unten, bis Sie das Verriegelungsgeräusch (ABB.N) hören.

IX.GURT UND TRAGETASCHE

Der Wagen kann mittels eines unter der Fußstütze (12) befindlichen Tragegurts bewegt werden. Um den Tragegurt abzurollen, heben Sie die Fußstütze (ABB.O) an und lösen Sie dann die Gurtstraffer, die sich innerhalb der Auflage befinden. Schieben Sie den Gurt wiederum durch die abgesenkte Fußstütze (ABB.P). Der zusammengelegte Kinderwagen kann in die mitgelieferte Tasche (ABB.R) eingelegt werden. Der Tragegurt muss mit Druckknöpfen befestigt werden, wenn das Kind im Kinderwagen sitzt. Kinder dürfen keinen Zugang zu ihm haben.

X. PFLEGE UND WARTUNG

Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie, die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten.

Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

• Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.

•Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.

• Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Bitte, hören Sie auf, den Kinderwagen zu gebrauchen im Fall des Zweifels in Bezug auf die korrekte Verwendung oder Verdacht jeglicher Gefahr. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

XI. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen
	Handwaschen bei max. 40˚		

Wenn die Kinderwagen-Chassis-Komponenten dem Salzwasser ausgesetzt sind, wird es so schnell wie möglich empfohlen, sie mit frischem Wasser (Leitungswasser) zu spülen. Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werdenDas Produkt nicht falten oder speichern, wenn es nass ist und es nie in Nässe speichern, weil es zu Schimmelbildung führen kann.

KORB/SITZBEZUG/SONNENDACH/GÜRTEL : Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht bleichen. Nicht bügeln Nicht im Trommeltrockner trocknen Nicht chemisch reinigen.

TASCHE - Handwaschen bei max. 40˚. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln Nicht bleichen.

XII. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**

- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever comes first.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 2 kg.
- Any additional load, hanging on the handles of the stroller and/or behind the backrest and/or on the sides of the stroller, causes deterioration of its stability.
- Do not hang any bags on the parent handle
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Stop using the baby carriage if you have any doubts concerning its usage or suspect any danger.

I. STROLLER COMPONENTS (FIG. 1)

1. Canopy
2. Safety harness
3. Safety bar
4. Seat
5. Footrest
6. Basket
7. Front wheels x2

I. STROLLER COMPONENTS (FIG. 2)

8. Lock button
9. Folding button
10. Recline adjustment strap
11. Rear wheels
12. Brake
13. Carrying strap
14. Bag

II. INSTALLATION OF THE STROLLER FRAME.

Place the frame on a flat surface with the backrest up (FIG.A). To unfold the stroller, start by pressing the parent handle against the stroller frame so that all elements fit tightly together, then press the lock button on the handle (FIG.B.1) while simultaneously pressing the folding button (FIG.B.2) and lift the frame up as indicated by the arrow in the figure (FIG.C) until you hear a locking sound.

WARNING! Install the shade before using the stroller.

III. WHEEL ASSEMBLING / DISASSEMBLING

The rear wheels (10) are already mounted on the stroller frame. The front wheels (6) should be inserted into the holes designated for them until you hear a locking sound (FIG.D.I). To remove the front wheels, press the buttons that release them from the frame (FIG.D.II).

WARNING! Before using the stroller, make sure all wheels are properly installed.

IV. INSTALLATION/REMOVAL OF THE BUMPER BAR, HOOD ADJUSTMENT

To install the bumper bar, slide it into the appropriate guides in the seat frame until it engages (FIG.E). To remove the component, press the release buttons on both sides of the guide (FIG.F) and pull out the safety bow. To adjust the sun shade and spread the mesh layer, unfasten the zipper located on the sun shade (FIG.J). Attaching the stroller's fabric layer located on the backrest is possible. To do this, put a loop on the clasp located on the hood.

V. USING THE BRAKE

The stroller is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the lower part of the brake down, when you hear the lock sound, the brake is activated (FIG.G.I). It can be deactivated by lifting the lower part of the brake up (FIG.G.II)

VI. BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT

The backrest of the seat can be smoothly adjusted from a lie-flat position to a sitting position. To change the position of the backrest, first unfasten the clasp located at the top of the sun shade (FIG.H), and then start to adjust the backrest using the strap (FIG.I). To bring the backrest into reclined position, you should put your finger through the loop of the shorter belt and pull it down. To raise the backrest into a sitting position, you should grab the plastic handle attached to the other belt and pull it up. There are two footrest adjustment options. To change the position of the footrest, press the buttons on both sides of it (FIG.K).

VII. SAFETY HARNESS

This pushchair features a safety harness suitable for newborns. Always use the fastening system. To secure the child, first place the shoulder strap's buckle part on the hip belt buckle part and slide them into the central buckle until it locks (FIG.L). Press the buckle to open the safety harness (FIG.M). Always adjust the safety harness. To assemble/disassemble, thread the shoulder straps, hip straps, and crotch strap through the openings in the seat.

VIII. FOLDING THE STROLLER
Holding the handle, press the lock button (FIG.B.I) and the fold button (FIG.B.II), at the same time, push forward and guide the stroller down until you hear the locking sound (FIG.N).
IX. CARRYING STRAP AND BAG
The stroller can be carried using the carrying strap located under the footrest (12). To extend the carrying strap, lift the footrest (FIG.O), then unfasten the snaps that secure the strap, which are located inside the cover. Next, pass the strap through the lowered footrest (FIG.P). The folded stroller can be stored in the included bag (FIG.R). The carrying belt must be fastened with snaps when the child is in the stroller. Children may not have access to the strap.
X. CARE AND MAINTENANCE
The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:
• Check the strength and safety of all rivets and connections.
• Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
• Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.
Please stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger. If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.
XI. CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process		Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry in a tumble dryer		Do not dry clean
	Hand wash at max. 40˚		

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.
Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.
BASKET/SEAT COVER/SHADE/BELT: The product can be washed gently with a damp cloth and a mild cleaning agent. Do not bleach. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean.
BAG - Hand wash at max. 40˚. Do not tumble dry. Do not clean chemically. Do not iron. Do not bleach.
XII. WARRANTY
The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!
Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**

• El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.
• Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
• El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.

• La carga máxima de la cesta es de 2 kg.
• Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
• No se debe colgar ninguna bolsa en el manillar.
• Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
• Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
• Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
• No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
• No utilizar con una plataforma adicional.
• Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre su uso correcto o si sospecha algún peligro.

I. COMPONENTES DE LA SILLA DE PASEO (FIG. 1)

1. Capota
2. Cinturones de seguridad
3. Barra de seguridad
4. Asiento
5. Reposapiés
6. Cesta
7. Ruedas delanteras x2

I. COMPONENTES DE LA SILLA DE PASEO (FIG. 2)

8. Botón de bloqueo
9. Botón de plegado
10. Correa de ajuste del respaldo
11. Ruedas traseras
12. Freno
13. Correa para llevar
14. Bolsa

II. MONTAJE DEL CHASIS DE LA SILLA DE PASEO

Coloque el chasis sobre una superficie plana con el respaldo hacia arriba (FIG.A). Para desplegar el carrito, comience presionando el mango parental contra el chasis del carrito para que todas las piezas encajen entre sí, luego presione el botón de bloqueo situado en el mango (FIG.B.1) al mismo tiempo presionando el botón de plegado (FIG.B.2) y levante el chasis según la flecha de la figura (FIG.C) hasta que oiga un sonido de bloqueo.

ATENCIÓN: Monte la capota antes de utilizar la silla de paseo.

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Las ruedas traseras (10) ya están instaladas en el chasis del carrito. Deslice las ruedas delanteras (6) en sus orificios correspondientes hasta que oiga un sonido de bloqueo (FIG.D.I). Para desmontar las ruedas delanteras pulse los botones sacando las ruedas del chasis (FIG.D.II).

ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las ruedas están correctamente montadas antes de utilizar la silla de paseo.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

Para instalar la barra de seguridad, deslícelo en las guías apropiadas en el marco del asiento hasta que se enganche (FIG.E). Para retirar el componente, presione los botones de liberación (FIG.F) a ambos lados de la guía y saque la barra de seguridad. Para ajustar la capota y extender una capa de malla, abre el cierre situado en la capota (FIG.J). Es posible fijar la capa de tela en el respaldo del carrito. Para ello, ponga un lazo en el cierre de la capota.

V. USO DEL FRENO

La silla de paseo está equipada con un freno de estacionamiento accionado con el pie situado en el eje trasero. Presione la parte inferior del freno hacia abajo, cuando se escuche el sonido de bloqueo el freno se activará (FIG.G.I). El desbloqueo se consigue levantando la parte inferior del freno hacia arriba (FIG.G.II).

VI. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento dispone de un ajuste continuo del respaldo desde la posición reclinada hasta la sentada. Para modificar la posición del respaldo, primero desengancha el pasador que se encuentra en la parte superior de la capota (Fig. H) y después regula el respaldo mediante el arnés (Fig. J). Para bajar el respaldo hasta la posición tumbada, pasa el dedo a través de la trabilla del cinturón corto y tira hacia abajo. Para elevar el respaldo hasta la posición sentada, tira hacia arriba del mango de plástico fijado al otro cinturón. El reposapiés se ajusta en 2 niveles. Para cambiar la posición del reposapiés, presione los botones situados a ambos lados del reposapiés (FIG.K).

VII. CINTURONES DE SEGURIDAD

Los cinturones de este carrito están adaptados incluso para los recién nacidos. Utilice siempre el sistema de hebillas. Para asegurar al niño, coloque primero una parte de la hebilla del cinturón de hombro sobre la hebilla del cinturón de cadera y deslícela en la hebilla central hasta que se bloquee (FIG.L). Presione la hebilla para liberar los cinturones (FIG.M). Ajuste los cinturones antes de cada uso. Para el montaje/desmontaje, se deben pasar las correas de los hombros, de la cintura y la correa de la entrepierna a través de los agujeros ubicados en el asiento.

VIII. PLEGAR EL CARRITO

Sujetando el mango, pulse el botón de bloqueo (FIG.B.I) y el botón de plegado (FIG.B.II) al mismo tiempo empujando el carrito hacia delante hasta que oiga un sonido de bloqueo (FIG.N).

IX. CORREA Y BOLSA DE TRANSPORTE

El carrito puede trasladarse usando la correa de transporte situada debajo del reposapiés (12). Para sacar la correa de transporte, levante el reposapiés (FIG.O) y, a continuación, abre los broches de presión de la correa situados en el interior del inserto. A continuación, pase la correa por el reposapiés bajado (FIG.P). El carrito plegado puede guardarse en la bolsa incluida en el conjunto (FIG.R). El cinturón de transporte debe cerrarse con broches cuando el niño esté en el cochecito. Los niños pueden no tener acceso a la aplicación.

X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:
• Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
•Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
• Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.
Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

XI. LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco
	Lavar a mano a un máximo de 40˚		

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo). El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

CESTA/FUNDA ASIENTO/CAPOTA/CINTURÓN : El producto puede lavarse con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave. No utilizar lejía. No planchar. No secar en secadora. No limpiar en seco.

BOLSA - Lavar a mano a 40º como máximo. No secar en secadora. No limpiar en seco. No planchar. No blanquear.

XII. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**

- Le produit est destiné aux enfants de 0 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 2 kg.
- Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
- Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
- Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes quant à son utilisation correcte ou si vous craignez un quelconque danger.

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. Toit
2. Ceintures de sécurité
3. Arceau de sécurité
4. Siège
5. Repose-pieds
6. Panier
7. Roues avant x2

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 2)

8. Bouton de verrouillage
9. Bouton de pliage
10. Sangle de réglage du dossier
11. Roues arrière
12. Frein
13. Sangle de transport
14. Sac

II. MONTAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placez le châssis sur une surface plane avec le dossier vers le haut (FIG.A). Pour déplier la poussette, commencez par appuyer la poignée du parent contre le cadre de la poussette de façon à ce que toutes les parties s'emboîtent bien, puis appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur la poignée (FIG.B.1) tout en appuyant sur le bouton de pliage (FIG.B.2) et soulevez le cadre en suivant la flèche de la figure (FIG.C) jusqu'à ce que vous entendiez le son de verrouillage.

REMARQUE ! Monter la capote avant d'utiliser la poussette.

III. MONTAGE/DÉMONTAGE DES ROUES

Les roues arrière (10) sont déjà montées sur le châssis de la poussette. Glissez les roues avant (6) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un son de verrouillage (FIG.D.I). Pour retirer les roues avant, appuyez sur les boutons qui les libèrent du châssis (FIG.D.II).

REMARQUE ! S'assurer que toutes les roues sont correctement fixées avant d'utiliser la poussette.

IV. MONTAGE/DÉMONTAGE DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ, RÉGLAGE DE LA CAPOTE

Pour installer l'arceau de sécurité, faites-le glisser dans les guides appropriés du cadre du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche (FIG.E). Pour retirer l'élément, appuyez sur les boutons de déverrouillage (FIG.F) des deux côtés du guide et tirez sur l'arceau de sécurité. Pour ajuster la capote et étendre la couche de maille, défaites la fermeture située sur la capote (FIG.J). Il est possible de fixer la couche de tissu sur le dossier de la poussettte. Pour ce faire, mettez une boucle sur la fermeture de la capote.

V. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement actionné au pied, situé sur l'essieu arrière. Poussez la partie inférieure du frein vers le bas, lorsque vous entendez le son de verrouillage, le frein est activé (FIG.G.I). Il est déverrouillé en soulevant la partie inférieure du frein vers le haut (FIG.G.II).

VI. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le siège est doté d'un dossier réglable en continu de la position allongée à la position assise. Pour changer la position du dossier, il faut d'abord défaire la fixation située en haut de la canopée (FIG.H) et ensuite procéder au réglage du dossier à l'aide de la ceinture (FIG.I). Pour amener le dossier en position allongée, passez votre doigt dans la boucle de la ceinture la plus courte et tirez vers le bas. Pour relever le dossier en position assise, saisissez la poignée en plastique attachée à l'autre sangle et tirez vers le haut. Le repose-pieds a 2 niveaux de réglage. Pour changer la position du repose-pieds, appuyez sur les boutons situés de part et d'autre du repose-pieds (FIG.K).

VII. CEINTURES DE SÉCURITÉ

Les ceintures de cette poussette sont déjà adaptées aux nouveau-nés. Utilisez toujours le système de boucle. Pour attacher votre enfant, placez d'abord une partie de la boucle de la ceinture baudrier sur la boucle de la ceinture abdominale et faites-la glisser dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elle se verrouille (FIG.L). Appuyez sur la boucle pour libérer les sangles (FIG.M). Ajustez les sangles à chaque fois. En vue du montage/démontage, il faut passer les sangles d'épaule, de taille et la sangle d'entrejambe à travers les ouvertures situées dans le siège.

VIII. PLIAGE DE LA POUSSETTE

En tenant la poignée, appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (FIG.B.I) et le bouton de pliage (FIG.B.II), poussez vers l'avant et dirigez la poussette vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage (FIG.N).

IX. INSTALLATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT

La poussette peut être transportée à l'aide de la sangle de transport, située sous le repose-pieds (12). Pour déplier la sangle de transport, soulevez le repose-pieds (FIG.O) et détachez les sangles de fixation de la ceinture, qui sont situées à l'intérieur du rembourrage. Passez ensuite la ceinture à travers le repose-pieds abaissé (FIG.P). La poussette pliée peut être mise dans le sac prévu à cet effet (FIG.R). La ceinture de transport doit être attachée avec des boutons-pression lorsque l'enfant est dans la poussette. Les enfants ne peuvent pas y avoir accès.

X. SOINS ET ENTRETIEN

L'acheteur s'engage à assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que l'entretien et les ajustements appropriés pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être vérifiée régulièrement à la recherche des problèmes potentiels. Les mesures suivantes doivent être entreprises pour assurer la sécurité de l'enfant et pour prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit:

- Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et les connexions.
- Vérifier tous les dispositifs de fixation ainsi que les roues et leurs pneus et les remplacer ou les réparer si nécessaire.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en portant une attention particulière aux fixations principales et supplémentaires qui doivent pouvoir se déplacer librement à tout moment.

Nous vous prions d'arrêter d'utiliser la poussette en cas de doute sur son utilisation correcte ou la suspicion de tout danger. Si les roues grincent, lubrifiez les essieux avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse parce qu'ils attirent la saleté qui entrave le mouvement.

XI. NETTOYAGE

 Laver à la température de 30°C maximum, programme doux	 Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux
 Ne pas blanchir	 Ne pas repasser
 Ne pas sécher dans un sèche-linge	 Ne pas nettoyer à sec
 Lavez à la main à max. 40˚	

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux.
Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.
PANIER/HOUSSE DE SIÈGE/AUVENT/CEINTURE: Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser. Ne pas sécher au sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec.
SAC - Laver à la main à 40° maximum. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas blanchir.

XII. GARANTIE

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**

• A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
• Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
• A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
• A kosár maximális terhelhetősége 2 kg.
• Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
• Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
• Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
• Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
• Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
• Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
• Ne használja plusz emelvénnyel.
• Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ABRA 1)

1. Tető
2. Biztonsági öv
3. Védőkar
4. Ülés
5. Lábpárna
6. Kosár
7. Első kerekek x2

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ABRA 2)

8. Zárgomb
9. Összecsukó gomb
10. Háttámla állító pánt
11. Hátsó kerekek
12. Fék
13. Hordozó szíj
14. Táska

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze a vázat sík felületre a háttámlával felfelé (A.ÁBRA). A babakocsi kinyitásához először nyomja a szülői fogantyút a babakocsi vázához úgy, hogy minden elem szorosan egymáshoz érjen, majd nyomja meg a fogantyún található a zárgombot (B.1.ÁBRA), közben nyomja meg az összecsukó gombot (B.2.ÁBRA) és emelje fel a vázat az ábrán látható nyílak szerint (C.ÁBRA), amíg zárhangot nem hall.

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt szerelje fel a napellenzőt!

III. A KEREKEK FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE

A hátsó kerekek (10) már fel vannak szerelve a babakocsi vázára. Csúsztassa az első kerekeket (6) a számukra kijelölt furatokba, amíg reteszelő hangot nem kall (D.I.ABRA) Az első kerekek leszereléséhez nyomja meg a gombokat, amelyek kioldják őket a vázból (D.II.ÁBRA).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.

IV. A BIZTONSÁGI KORLÁT FELSZERELÉSE/LEVÉTELE, A NAPELLENZŐ

A biztonsági rúd rögzítésekor csúsztassa azt az ülőrész keretén található megfelelő vezetősínekbe, amíg kattanást nem hall (E.ÁBRA). Az alkatrész levételéhez nyomja meg a rúd kioldására szolgáló gombokat a vezetősín mindkét oldalán (F.ÁBRA), és húzza ki a biztonsági rudat. A kupola beállításához és a hálós réteg szétterítéséhez oldja ki a cipzárt a kupolán (J.ÁBRA). A babakocsi háttámlájára szövetréteg rögzíthető. Ehhez tegye a hurkot a napellenzőn található rögzítőelemre

V. A FÉK HASZNÁLATA

A babakocsi a hátsó tengelyen lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve. Nyomja lefelé a fék alsó részét, amikor reteszelő hangot hall, a fék működésbe lép (G.I.ÁBRA). A fék alsó részének felfelé történő felemelésével oldható ki (G.II.ÁBRA).

VI. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

Az ülés háttámlája egyenletes mozdulatokkal állítható fekvő helyzetből ülő helyzetbe. A háttámla helyzetének megváltoztatásához először oldja ki a kupola tetején található kapcsot (H. ÁBRA), majd az öv segítségével állítsa be a háttámlát (I. ÁBRA). A háttámla fekvő helyzetbe állításához dugja át az ujját a rövidebb heveder hurokján, és húzza lefelé. A háttámla ülő helyzetbe emeléséhez fogja meg a másik hevederhez rögzített műanyag fogantyút, és húzza felfelé. A lábtámasz 2 fokozatban állítható. A lábtartó helyzetének megváltoztatásához nyomja meg a lábtartó két oldalán található gombokat (K.ÁBRA).

VII. BIZTONSÁGI ÖVEK

Ennek a babakocsinak a hevederei újszülöttek számára is megfelelnek. Mindig használja a rögzítőrendszert. A gyermek rögzítéséhez először helyezze a vállöv csatjának egy részét a kétpontos öv csatjára, és csúsztassa be a középső csatba, amíg be nem kattan (L.ÁBRA). Nyomja meg a csatot az övek kioldásához (M.ÁBRA). Az öveket minden alkalommal be kell állítani. A szereléshez/beszereléshez a váll-, csípő- és lábpántokat át kell húzni a székben található nyílásokon.

VIII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

Tartsa a fogantyút, közben pedig nyomja meg egyszerre a reteszelőgombot (B.I.ÁBRA) és az összecsukó gombot (B.II.ÁBRA), nyomja előre és irányítsa lefelé a babakocsit, amíg nem hall reteszelő hangot (N.ÁBRA).

IX. SZÍJ ÉS HORDOZÓTÁSKA

A babakocsit a lábtartó alatt található hordozószíjjal (12) lehet szállítani. A hordozószíj kibontásához emelje fel a lábtartót (O.ABRA), majd oldja ki a szíj rögzítő pántjait, amelyek a párna belsejében találhatók. Ezután húzza át a hevedert a leeresztett lábtartón (P.ÁBRA). Az összecsukott babakocsit a mellékelt táskába teheti (R.ABRA). A hordozóövet patentokkal kell rögzíteni, amikor a gyermek a babakocsiban van. Gyermekek nem férhetnek hozzá a szíjhoz.

X. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:

- Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni. Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.

XI. TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne tisztítsa vegyileg
	Kézzel, max. 40˚-os hőmérsékleten mossa		

Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.
A termék nedves törlőruhával és enyhe mosószerrel tisztítható. Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.
KOSÁR/ ÜLÉSHUZAT/ KUPOLA/ÖV: A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható. Ne használjon fehérítőt. Ne vasalja ki. Ne szárítsa szárítógépben. Ne végezzen rajta vegyi tisztítást.
TÁSKA - kézi mosás maximum 40°-on. Ne szárítsa szárítógépben. Ne tisztítsa vegyileg. Ne vasalja. Ne fehérítse.
XII. GARANCIA
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILI CLIENTI

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

- Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 2 kg.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
- Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
- Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.
- Si prega di smettere di utilizzare il passeggino se si hanno dubbi sul suo corretto utilizzo o se si sospetta un qualsiasi pericolo.

I. ELEMENTI DEL CARROZZINO (DIS. 1)

1. Cappottina
2. Cinture di sicurezza
3. Barra di protezione
4. Seduta
5. Poggiapiedi
6. Cestello
7. Ruote anteriori x2

I. ELEMENTI DEL CARROZZINO (DIS. 2)

8. Pulsante di blocco
9. Pulsante di chiusura
10. Cinturino di regolazione dello schienale
11. Ruote posteriori
12. Freno
13. Cinghia per il trasporto
14. Borsa

II. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL CARROZZINO.

Il telaio deve essere posizionato su una superficie piana con il supporto rivolto verso l'alto (FIG.A). Per aprire il passeggino, iniziare premendo il manico per i genitori verso il telaio del passeggino in modo che tutti gli elementi aderiscano saldamente tra loro, quindi premere il pulsante di blocco situato sul manico (FIG.B.1) contemporaneamente premendo il pulsante di chiusura (FIG.B.2) e sollevare il telaio verso l'alto seguendo la freccia indicata nel disegno (FIG.C), fino a quando non si sente il clic di blocco.

ATTENZIONE! Installare la capottina prima dell'uso del carrozzino.

III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Le ruote posteriori (10) sono già montate sul telaio del passeggino. Le ruote anteriori (6) devono essere inserite nei fori appositi fino a sentire il clic di blocco (FIG.D.I). Per smontare le ruote anteriori, premere i pulsanti di rilascio situati sul telaio (FIG.D.II).

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il carrozzino, assicurarsi che tutte le ruote siano correttamente montate.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO BARRE DI SICUREZZA, REGOLAZIONE DELLA CAPPOTTINA

Quando si installa la barra di sicurezza, occorre farla scorrere nelle apposite guide nel telaio del sedile fino a quando non si innesta (FIG.E). Per smontare il componente, premere i pulsanti di rilascio su entrambi (FIG.F) i lati della guida ed estrarre la barra di sicurezza. Per regolare il tettuccio e aprire lo strato di rete, è necessario aprire la cerniera situata sul tettuccio (FIG.J). Il tessuto di rivestimento posizionato sullo schienale può essere nascosto. Per farlo, agganciare il passante alla chiusura posta sulla cappottina

V. USO DEL FRENO

Il carrozzino è dotato di un freno a pedale situato sull'asse posteriore. Premere verso il basso la parte inferiore del freno, una volta sentito il blocco il freno è attivato (FIG.G.I). Per sbloccare, sollevare la parte inferiore del freno verso l'alto (FIG.G.II).

VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI

Il sedile ha una regolazione fluida dello schienale, dalla posizione reclinata a quella seduta. Per modificare la posizione dello schienale, è necessario prima sganciare la fibbia situata nella parte superiore del parasole (FIG. H), quindi procedere alla regolazione dello schienale utilizzando la cinghia (FIG. I). Per portare lo schienale in posizione sdraiata, far passare un dito attraverso la maniglia della cinghia più corta e tirarla verso il basso. Per sollevare lo schienale in posizione seduta, afferrare la maniglia di plastica attaccata alla seconda cinghia e tirarla verso l'alto. Il poggiapiedi ha 2 livelli di regolazione. Per cambiare la posizione del poggiapiedi, premere i pulsanti situati su entrambi i lati (FIG.K).

VII. CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture di sicurezza del passeggino si adattano anche ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di chiusura. Per garantire la massima sicurezza del bambino, porre la parte superiore della fibbia della cintura delle spalle sopra la fibbia della cintura addominale e farla scorrere all'interno della fibbia centrale fino al blocco (FIG.L). Premere la fibbia per slacciare le cinture (FIG.M). Le cinture devono essere regolate ogni volta. Per il montaggio/smontaggio, è necessario far passare le cinghie delle spalle, dell'anca e il cingolo tra i fori presenti nel sedile.

VIII. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Tenendo il manico, premere contemporaneamente il pulsante di blocco (FIG.B.I) e il pulsante di chiusura (FIG.B.II), spingere in avanti e guidare il passeggino verso il basso fino a sentire il clic di blocco (FIG.N).

IX. CINTURA E BORSA PER IL TRASPORTO

Il passeggino può essere trasportato tramite la cinghia di trasporto, situata sotto il poggiapiedi (12). Per estrarre la cinghia di trasporto, sollevare il poggiapiedi (FIG.O), quindi aprire i bottoni automatici che fissano la cinghia, situati all'interno del rivestimento. Successivamente, far passare la cinghia sotto il poggiapiedi abbassato (FIG.P). Il passeggino chiuso può essere riposto nella borsa inclusa (FIG.R). La cintura da trasporto deve essere chiusa con bottoni automatici quando il bambino si trova nel passeggino. I bambini non possono avervi accesso.

X. CURA E MANUTENZIONE

È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e regolazione al fine di mantenere la carrozzina in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si indicano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

•Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.

•Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.

•Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

In caso di dubbi sul corretto utilizzo o di sospetti di pericolo, smettere di utilizzare passeggino. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone.Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

XI. PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato		Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco
	Lavare a mano a max. 40˚C		

Se i componenti del telaio della carrozzina sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua fresca (acqua del rubinetto). Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

CESTINO/RIVESTIMENTO SEDUTA/CAFFETTIERA/CINTURA: Il prodotto può essere delicatamente pulito con un panno umido e un detergente delicato. Non candeggiare. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire a secco.

BORSA - Lavare a mano a max. 40°C. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non candeggiare.

XII. GARANZIA

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING. WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

• Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
• Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
• Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
• Maximale belasting van de mand is 2 kg.
• Iedere aanvullende belasting, hangend aan de duwbeugel van de wagen en/of de rugsteun en/of de zijkanten, tast de stabiliteit aan.
• Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
• Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
• Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
• Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
• Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
• Gebruik niet met een extra platform.
• Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 1)

1. Kap
2. Veiligheidsriemen
3. Veiligheidsbeugel
4. Zitje
5. Voetensteun
6. Mand
7. Voorwielen x2

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 2)

8. Vergrendelingsknop
9. Inklapknop
10. Rugleuningverstellingsriem
11. Achterwielen
12. Rem
13. Draagriem
14. Tas

II. MONTAGE KINDERWAGEN FRAME.
Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de rugleuning omhoog (FIG.A). Om de kinderwagen uit te vouwen, druk eerst de duwbeugel tegen het frame van de kinderwagen, zodat alle delen goed in elkaar passen, druk daarna de vergrendelknop op de duwbeugel (FIG.B.1) terwijl je de vouwknop (FIG.B.2) indrukt en til het frame omhoog, zoals aangegeven door de pijl in de figuur, (FIG.C) totdat je het vergrendelingsgeluid hoort.

LET OP! Monteer de zonnekap voor het kinderwagen gebruik.

III. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE WIELEN
De achterwielen (10) zijn al gemonteerd op het frame van de kinderwagen. Schuif de voorwielen (6) in de daarvoor bestemde gaten tot je het vergrendelgeluid hoort (FIG.D.I) Om de voorwielen te verwijderen druk op de knoppen om ze los te maken van het frame (FIG.D.II).

LET OP! Controleer of alle wielen correct zijn gemonteerd voordat je de wagen gebruikt.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL, HET AFDAKJE
Schuif de veiligheidsbeugel bij de installatie in de daarvoor bestemde geleiders in het zitframe tot deze vastklikt (FIG.E). Om het element te demonteren, drukt u op de knoppen voor het ontkoppelen van de beugel (FIG.F) aan beide zijden van de geleider en trekt u de veiligheidsbeugel eruit. Om de zonnekap te verstellen en de gaaslaag uit te vouwen, maak de rits op de zonnekap los (FIG.J). De textiellaag op de rugsteun van de wagen kan worden vastgemaakt. Maak hiervoor de lus vast aan de sluiting op het afdakje.
V. GEBRUIK VAN DE REM
De kinderwagen is uitgerust met een voetrem op de achteras. Druk het onderste deel van de rem naar beneden. Nadat je het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd (FIG.G.I). Hij wordt ontgrendeld door het onderste deel van de rem omhoog te trekken (FIG.G.II).
VI. RUGLEUNING- EN VOETSTEUNVERSTELLING
De zitting heeft soepele rugleuningverstellingen van lig- naar zitpositie. Om de positie van de rugleuning te wijzigen, maak eerst de sluiting bovenaan de zonnekap los (FIG.H) en pas vervolgens de rugleuning aan met behulp van de riem (FIG.I). Om de rugleuning in de ligpositie te brengen, steek een vinger door de lus van de kortere riem en trek deze naar beneden. Om de rugleuning in een zittende positie te brengen, pak je de kunststof handgreep vast aan de tweede riem en trek hem omhoog. De voetsteun heeft 2 verstel-niveaus. Om de positie van de voetsteun te wijzigen, druk op de knoppen aan weerszijden van de voetsteun (FIG.K).
VII. VEILIGHEIDSGORDEL
De veiligheidgordel van deze kinderwagen is al aangepast voor pasgeborenen. Gebruik altijd het bevestigingssysteem. Om het kind veilig in de wagen te zetten eerst het deel van de gesp van de schoudergordels door de gesp van de heupgordels halen en in de middengesp stelen tot dit blokkeert (FIG.L). Druk op de gesp om de gordel los te maken (FIG.M). Stel de gordel telkens bij. Voor het monteren/demonteren moeten de schouder-, heup- en kruisbanden door de gaten in de zitting worden geleid.
VIII. OPVOUWEN KINDERWAGEN
Houd de duwbeugel vast, druk tegelijkertijd op de vergrendelingsknop (FIG.B.I) en de vouwknop (FIG. B.II), duw naar voren en begeleid de kinderwagen omlaag tot je het vergrendelgeluid hoort (FIG.N).
IX.RIEM EN TAS VOOR DRAGEN
De kinderwagen kan worden verplaatst met behulp van de riem onder de voetsteun (12). Om de draagriem uit te rollen, til de voetsteun op (FIG.O) en maak vervolgens de riembevestigingen los die zich in het pad bevinden. Doe dan de riem door de neergelaten voetsteun (FIG.P). De opgevouwen kinderwagen kan in de meegeleverde tas worden gedaan (FIG.R). De draagriem moet worden vastgemaakt met drukknopen wanneer het kind in de kinderwagen zit. Kinderen mogen geen toegang ertoe hebben.
X. ZORG EN ONDERHOUD
De koper is verplicht alle functionele elementen correct te monteren als ook alle zorghandelingen en instellingen uit te voeren om de wagen in een goed technisch toestand te houden. De wagen moet periodiek worden gecontroleerd op mogelijke problemen. Beneden hebben wij belangrijke handelingen beschreven, die uitgevoerd moeten worden om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorte levensduur van het product te voorkomen:
• Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle blokkades en wielen, zoals ook bandjes en, indien nodig, voer de nodige reparaties uit of vervang onderdelen
• Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct functioneren. Besteed vooral aandacht aan de basis- en extrabevestigingen die ten alle tijden vrij moeten bewegen.
Indien u twijfels hebt over het correcte gebruik van de wagen of vermoedt dat het gebruik daarvan niet veilig kan zijn, vragen wij u de wagen niet te gebruiken. Indien te wielen piepen, smeer de assen met dunne laag silicone. Gebruik geen producten op basis van olie of vet, omdat ze vuil aantrekken die beweging kan belemmeren.
XI. REINIGEN

	Was in water dat niet warmer is dan 30˚, zacht proces		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen
	Handwas op max. 40˚		

In geval dat elementen van het onderstel van de kinderwagen in contact met zoutwater komen, raden wij het aan om ze zo snel mogelijk met zoetwater (kraanwater) af te spoelen. Het product kan met een vochtig doekje en een mild reinigingsmiddel voorzichtig worden gewassen. Vouw of bewaar het product niet wanneer het nat is. Bewaar het nooit in natte omstandigheden, omdat er daardoor schimmel kan ontstaan.
MAND/HOES ZITTING/LUIFEL/RIEM: Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Niet bleken. Niet strijken. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen.
TAS - Handwas op max. 40°. Niet in een droogtrommel drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken.
XII. GARANTIE
De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 2 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Daszek
2. Pasy bezpieczeństwa
3. Pałąk zabezpieczający
4. Siedzisko
5. Podnóżek
6. Kosz
7. Koła przednie x2

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 2)

8. Przycisk blokady
9. Przycisk składania
10. Pasek regulacji oparcia
11. Koła tylne
12. Hamulec
13. Pasek do przenoszenia
14. Torba

II. MONTAŻ RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni oparciem do góry (RYS.A). Aby rozłożyć wózek należy rozpocząć od dociśnięcia rączki rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały, a następnie wcisnąć przycisk blokady znajdujący się na rączce (RYS.B.1) jednocześnie wciskając przycisk składania (RYS.B.2) i podnieść ramę do góry zgodnie ze strzałką na rysunku (RYS.C), aż do usłyszenia dźwięku blokady.

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Koła tylne (10) są już zamontowana na ramie wózka. Przednie koła (6) należy wsunąć w wyznaczone dla nich otwory, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.D.I). Aby zdemontować kółka przednie naciśnij guziki zwalniające je z ramy (RYS.D.II).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO, REGULACJA DASZKA

Instalując pałąk zabezpieczający należy wsunąć go w odpowiednie prowadnice w ramie siedziska, aż do momentu zatrzaśnięcia (RYS.E). W celu demontażu elementu należy wcisnąć przyciski do odczepiania pałąka (RYS.F) po obu stronach prowadnicy i wyciągnąć pałąk zabezpieczający. W celu regulacji daszka i rozłożenia warstwy siateczki należy rozpiąć zamek znajdujący się na daszku (RYS.J). Istnieje możliwość podpięcia znajdującej się na oparciu warstwy materiału wózka. W tym celu należy założyć pętelkę na zapięcie znajdujące się na daszku.

V. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS.G.I). Odblokowanie następuje po podniesieniu dolnej części hamulca do góry (RYS.G.II)

VI. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej. Aby zmienić pozycję oparcia należy w pierwszej kolejności rozpiąć zapinkę znajdującą się u szczytu daszka (RYS.H), a następnie przystąpić do regulacji oparcia za pomocą pasa (RYS.I). Aby doprowadzić oparcie do pozycji leżącej należy przełożyć palec przez szlufkę krótszego pasa i pociągnąć w dół. Aby podnieść oparcie do pozycji siedzącej należy złapać plastikowy uchwyt

przymocowany do drugiego pasa i pociągnąć w górę. Podnóżek posiada 2 stopnie regulacji. W celu zmiany pozycji podnóżka należy wcisnąć przyciski znajdujące po jego obu stronach (RYS.K).

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Aby zabezpieczyć dziecko, najpierw trzeba nałożyć część klamry pasów naramiennych na klamrę pasów biodrowych oraz wsunąć je do klamry środkowej, do momentu blokady (RYS.L). Naciśnij klamrę aby rozpiąć pasy (RYS.M). Każdorazowo należy wyregulować pasy. W celu montażu/demontażu należy przełożyć pasy naramienne, biodrowe i pas krokowy przez otwory znajdujące się w siedzisku.

VIII. ZŁOŻENIE WÓZKA

Trzymając rączkę naciśnij przycisk blokady (RYS.B.I) i przycisk składania (RYS.B.II) w tym samym czasie, popchnij w przód i poprowadź wózek w dół aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.N).

IX.PASEK I TORBA DO PRZENOSZNIA

Wózek można przenosić za pomocą paska do transportu, znajdującego się pod podnóżkiem (12). Aby rozwinąć pasek do przenoszenia należy podnieść podnóżek (RYS.O), a następnie odpiąć napy spinające pasek, które znajdują się wewnątrz nakładki. Kolejno należy przełożyć pasek przez opuszczony podnóżek (RYS.P). Złożony wózek można włożyć do dołączonej torby (RYS.R). Pas do noszenia musi być złożony za pomocą nap, gdy dziecko znajduje się w wózku. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.

X. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwość, co do poprawnego użycia, bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XI. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie
	Prać ręcznie w temperaturze max. 40˚		

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

KOSZ/POSZYCIE SIEDZISKA/DASZEK/PAS: Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie prasować. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie.

TORBA - Prać ręcznie w temperaturze maks 40°. Nie suszyć w suszarce bębenowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać

XII. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**

•Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.

• Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 2 kg.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Teto
2. Cintos de segurança
3. Barra de segurança
4. Assento
5. Descanso para os pés
6. Cesto
7. Rodas dianteiras x2

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 2)

8. Botão de bloqueio
9. Botão de dobra
10. Cinta de ajuste do encosto
11. Rodas traseiras
12. Freio
13. Cinta de transporte
14. Bolsa

II.MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

A estrutura deve ser colocada numa superfície plana com a pega para cima (FIG.A). Para desdobrar o carrinho, primeiro pressiona a pega dos pais contra a estrutura do carrinho, de modo a que todas as peças fiquem bem aderidas, depois pressiona o botão de bloqueio situado na pega (FIG.B.1), enquanto pressionas o botão de dobragem (FIG.B.2) e levanta a estrutura de acordo com a seta na figura (FIG.C) até ouvires o som de bloqueio.

ATENÇÃO! Instala a capota antes de utilizares o carrinho.

III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

As rodas traseiras (10) já estão instaladas na estrutura do carrinho. As rodas dianteiras (6) devem ser inseridas nos orifícios adequados até ouvir o som de bloqueio (FIG.D.I). Para desinstalares as rodas dianteiras, pressiona os botões de desbloqueio na estrutura (FIG.D.II).

ATENÇÃO! Certifica-te de que todas as rodas estão corretamente instaladas antes de utilizares o carrinho.

IV.MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA, AJUSTE DO PROTETOR

Ao instalar a barra de segurança, coloque-a nos trilhos apropriados no quadro do assento até que ela se encaixe no lugar (FIG.E). Para desmontar o elemento, pressione os botões de desmontagem da barra (FIG.F) em ambos os lados da guia e puxe a barra de segurança. Para ajustares a capota e esticares a camada de malha, abre o fecho de correr localizado na capota (FIG.J). É possível enrolar e fixar a camada de tecido que encontra-se no assento. Para o fazer deves pôr o ilhó no botão localizado no protetor solar.

V. USO DO FREIO

O carrinho está equipado com um freio de estacionamento que encontra-se no eixo traseiro. Pressiona a parte inferior do freio para baixo, se ouvires o som de bloqueio, o travão é ativado (FIG.G.I). Se quiseres desbloquear o freio, deves levantar a sua parte inferior (FIG.G.II).

VI. AJUSTE DO ENCOSTO DA ALCOFA

O assento tem um ajuste do encosto fluído desde a posição deitada até a posição sentada. Para mudares a posição do encosto, desaperta primeiro o fecho situado na parte superior da capota (FIG.H) e, em seguida, procede ao ajuste do encosto utilizando o cinto (FIG.I). Para colocares o encosto na posição deitada, mete um dedo na tira do cinto curto e puxa para baixo. Para levantares o encosto até à posição sentada, agarra a pega de plástico ligada à outra correia e puxa para cima. O apoio para os pés tem 2 níveis de ajuste. Para alterares a posição do apoio para os pés, pressiona os botões situados em ambos os seus lados (FIG.K).

VII. CINTOS DE SEGURANÇA

Os cintos de segurança deste carrinho são adequados inclusive para recém-nascidos. Sempre usa o sistema de fixação. Para apertar o arnês de segurança da criança deves primeiro colocar a parte da lingueta das correias de ombros em cima da lingueta das correias abdominais e depois inseri-las dentro da fivela central até bloqueá-las (FIG.L). Pressiona a fivela para desapertar as correias (FIG.M). Cada vez que usares os cintos deves ajustá-los. Para montagem/desmontagem, deve-se passar as correias de ombro, de quadril e a correia entre as pernas pelos buracos localizados no assento.

VIII. DOBRAGEM DO CARRINHO

Agarra na pega, pressiona ao mesmo tempo o botão de bloqueio (FIG.B.I) e o botão de dobragem (FIG.B.II), empurra o carrinho para a frente e para baixo até ouvir o som de bloqueio (FIG.N).

IX.CORREIA E SACO DE TRANSPORTE

O carrinho pode ser carregado utilizando a correia de transporte situada debaixo do apoio para os pés (12). Para estenderes a correia de transporte, levanta o apoio para os pés (FIG.O) e, em seguida, abre os fechos da correia, que se encontram no interior do protetor. Depois, passa a correia pelo apoio para os pés rebaixado (FIG.P). O carrinho dobrado pode ser colocado no saco incluído (FIG.R). O cinto de transporte deve ser fechado com botões de pressão quando a criança estiver no carrinho. As crianças não devem ter acesso.

X. CUIDADO E MANUTENÇÃO

A obrigação do comprador é garantir a instalação adequada de todos os elementos funcionais, bem como a manutenção e os cuidados adequados para manter o carrinho em boas condições técnicas. O carrinho deve ser inspecionado periodicamente em busca de possíveis problemas. A seguir são apresentados os passos importantes a serem tomados para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

• Verifique a resistência e a segurança de todos os rebites e conexões.
• Verifique todos os dispositivos de fixação, rodas e pneus e substitua-os ou repare-os, se necessário.
• Verifique se todos os dispositivos de segurança estão funcionando corretamente, com atenção especial para os prendedores principais e adicionais que devem se mover livremente em todos os momentos.

Favor parar de usar o carrinho em caso de dúvida sobre seu uso correto ou em suspeita de qualquer perigo. Se as rodas estiverem rangendo, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não use produtos à base de óleo ou graxa porque eles atraem sujeiras que impedem o movimento.

XI. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave
	Não utilizar produtos de branqueamento		Não passar a ferro
	Não secar na máquina de secar roupa		Não limpar quimicamente
	Lavar à mão em no máximo 40˚		

Se os componentes do quadro do carrinho tiverem sido expostos a água salgada, recomendamos enxaguar com água doce (água da torneira) o mais rápido possível). O produto pode ser limpo delicadamente com um pano húmido e um agente de limpeza suave. Não dobre nem armazene o produto quando o mesmo estiver molhado e nunca o armazene em condições de humidade, pois isso pode causar a formação de mofo.

CESTO/REVESTIMENTO DO ASSENTO/CAPOTA/CINTO: O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não secar na máquina de secar. Não lavar a seco.

BOLSA - Lavar à mão em no máximo 40°. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.. Não utilizar alvejante.

XII. GARANTIA

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucior ul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role.**

• Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi.
• Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
• Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
• Încărcarea maximă a coșului este de 2 kg.

- Fiecare sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucioruluı și/sau în spatele spătarului și/sau pe laterale, cauzează deteriorarea stabilității acestuia.
- Nu trebuie suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
- Vă rugăm să încetați să folosiți cărucıorul dacă nu aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă bănuiți că ar exista un pericol.

I.COMPONENTE CARUCIOR (FIG. 1)

1. Acoperiș
2. Chingi de siguranță
3. Bara de siguranță
4. Scaun
5. Pedală de sprijin
6. Cos
7. Roți frontale x2

I.COMPONENTE CARUCIOR (FIG. 2)

8. Buton de blocare
9. Buton de pliere
10. Banda de reglare a spătarului
11. Roți din spate
12. Fren
13. Curea de transport
14. Sac

II. MONTAJ CADRU CĂRUCIOR.

Cadrul trebuie așezat pe o suprafață plană, cu spătarul îndreptat în sus (FIG.A). Pentru a desfășura cărucıorul, începeți prin a apăsa mânerul părintelui pe cadrul cărucıorului astfel încât toate piesele să se potrivească bine, apoi apăsați butonul de blocare situat pe mâner (FIG.B.1) în timp ce apăsați butonul de pliere (FIG.B.2) și ridicați cadrul în sus conform săgeții din figură (FIG.C) până când auziți un sunet de blocare.

ATENTIE ! Montarea copertinei înainte de utilizarea cărucıorului.

III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR

Roțile din spate (10) sunt deja montate pe cadrul scaunului cu rotile. Glisați roțile din față (6) în orificiile desemnate până când auziți un sunet de blocare (FIG.D.I). Pentru a scoate roțile din față, apăsați butoanele care le eliberează de cadru (FIG.D.II).

ATENŢIE! Înainte de utilizarea cărucıorului, asigurați-vă că toate roțile sunt aliniate și montate corect

IV. MONTARE/DEMONTARE BARA DE SIGURANȚĂ, REGLAREA COPERTINEI

Când montați bara de siguranță, glisați-o în ghidajele corespunzătoare din cadrul scaunului până în momentul blocării acestuia (FIG.E). Pentru a demonta elementul, apăsați butoanele (FIG.F) pentru decuplarea barei de pe ambele părți ale ghidajului și scoateți bara de siguranță. Pentru a regla baldachinul și a întinde stratul de plasă, desfaceți fermoarul situat pe baldachin (FIG.J). Este posibil să atașați un strat de material pe spătarul cărucıorului. Pentru a face acest lucru, puneți bucla pe dispozitivul de fixare situat pe copertină.

V. UTILIZAREA FRANEI

Caruciorul este echipat cu o frana de parcare cu picior situata pe puntea spate. Împingeți partea inferioară a frânei în jos și când auziți sunetul de blocare, frâna este activată (FIG.G.I). Deblocarea are loc după ridicarea părții inferioare a frânei (FIG.G.II)

VI. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPORTULUI PENTRU PICIOARE

Scaunul are un spătar reglabil în mod infinit de la poziția culcat la poziția așezat. Pentru a schimba poziția spătarului, trebuie mai întâi să desfaci catarama aflată în vârful parasolarului (fig. H), iar apoi să reglezi spătarul cu ajutorul curelei (fig. I). Pentru a coborî spătarul în poziția culcat trebuie să introduci degetul în bucla centurii scurte și să tragi în jos. Pentru a ridica spătarul în poziția șezut trebuie să apuci de mânerul de plastic atașat la cea de-a doua centură și să tragi în sus. Suportul pentru picioare are 2 trepte de reglare. Pentru a schimba poziția suportului pentru picioare, apăsați butoanele situate pe ambele părți ale suportului pentru picioare (FIG.K).

VII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centurile acestui cărucior sunt deja adaptate pentru nou-născuți. Folosiți întotdeauna sistemul de fixare. Pentru a securiza copilul, In primul rând puneți o parte din catarama centurilor de umăr peste catarama centurilor de șold și introduceți-o în catarama de mijloc până la blocare (FIG.L). Apăsați catarama pentru a elibera centurile (FIG.M). Reglați centurile de fiecare dată. Pentru montare/demontare, trebuie să treceți centurile de umăr, centurile pelviene și centura inghinală prin orificiile aflate în șezlong.

VIII. PLIEREA CARUCIORULUI

Ținând mânerul, apăsați butonul de blocare (FIG.B.I) și butonul de pliere (FIG.B.II) în același timp, împingeți înainte și împingeți cărucıorul în jos până când auziți un sunet de blocare (FIG.N).

IX.CENTURA ȘI GEANTA DE TRANSPORT

Scaunul cu rotile poate fi transportat folosind cureaua de transport, situată sub suportul pentru picioare (12). Pentru a desfășura cureaua de transport, ridicați suportul pentru picioare (FIG.O) și apoi desfaceți curelele de fixare ale curelei, care sunt situate în interiorul plăcuței. Apoi treceți cureaua prin suportul pentru picioare coborât (FIG.P). Cărucıorul pliat poate fi pus în geanta furnizată împreună cu acesta (FIG.R). Centura de transport trebuie fixată cu capse când copilul se află în cărucior. Copiii nu pot avea acces la ea.

X. ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE

Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii cărucıorului în stare tehnică bună. Cărucıorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
- Verificați toate dispozitivele de fixare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

Vă rugăm să încetați utilizarea cărucıorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la crearea unui pericol.

În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

XI. CURĂȚARE

	A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare
	Nu înălbiți		Nu calcați
	Nu uscați prin centrifugare		Nu curățați chimic
	Spălați manual la temperatura max. de 40˚		

Dacă componentele șasiului au fost expuse la apă sărată, vă recomandăm să le clătiți cu apă dulce (apă de la robinet) cât mai curând posibil. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

COS/HUSĂ SCAUN/COPERTINĂ/CENTURĂ: Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umeda și un detergent delicat. A nu se folosi înălbitor Nu călcați. Nu uscați cu mașina de uscat mecanică. Nu curățați chimic.

SAC - Spălați manual la o temperatură de 40°. Nu uscați mecanic. Nu curățați chimic. Nu călcați. Nu înălbiți.

XII. GARANȚIA

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 2 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Козырёк
2. Ремни безопасности
3. Защитная дуга
4. Сиденье
5. Подножка
6. Корзина
7. Передние колёса x2

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 2)

8. Кнопка блокировки
9. Кнопка складывания
10. Регулирующий ремень спинки
11. Задние колёса
12. Тормоз
13. Ремень для переноски
14. Сумка

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ.

Раму следует положить на ровную поверхность спинкой вверх (РИС.A). Чтобы разложить коляску, прижмите родительскую ручку к раме коляски так, чтобы все части плотно прилегали друг к другу, затем нажмите на кнопку фиксации на ручке (РИС.B.1), одновременно нажимая кнопку складывания (РИС.B.2), и поднимите раму вверх, согласно стрелке на рисунке (РИС.C), пока не раздастся звук фиксации.

ВНИМАНИЕ! Установите козырек перед использованием коляски.

III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Задние колеса (10) уже установлены на раме коляски. Передние колеса (6) необходимо вставить в предназначенные для них отверстия, до звука фиксации (РИС.D.I). Чтобы снять передние колеса, нажмите на кнопки отсоединения их от рамы (РИС.D.II).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

IV. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА БЕЗОПАСНОСТИ, РЕГУЛИРОВКА КОЗЫРЬКА

При установке защитной дуги, вставьте ее в соответствующие направляющие в раму сиденья до щелчка(РИС.E). Для демонтажа элемента нажмите кнопки для отсоединения дуги с обеих сторон направляющей и вытащите защитную дугу (РИС.F). Чтобы отрегулировать козырек и развернуть складки сетки, расстегните молнию на козырьке (РИС.J). Можно прикрепить свободную ткань к спинке коляски. Для этого наденьте петлю на крепление, расположенное на козырьке.

V. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРМОЗА

Коляска оснащена ножным остановочным тормозом который расположен на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза. Тормоз сработает, когда раздастся звук блокировки (РИС.G.I). Он разблокируется, если поднять нижнюю часть тормоза вверх (РИС.G.II).

VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ

Спинку сиденья можно плавно регулировать от лежачего до положения сидя. Чтобы изменить положение спинки, сначала расстегните застежку, расположенную в верхней части козырька (РИС. H), а затем отрегулируйте положение спинки с помощью ремня (РИС. I). Чтобы установить спинку в лежачее положение, просуньте палец в петлю более короткого ремня и потяните вниз. Чтобы поднять спинку в положение сидя, возьмитесь за пластмассовую ручку, прикрепленную ко второму ремню, и потяните вверх. У подножки 2 положения регулировки. Чтобы изменить положение подножки, нажмите кнопки, расположенные по обеим ее сторонам (РИС.K).

VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни этой коляски подходят для новорожденных. Всегда используйте систему ремней. Для безопасности вашего ребенка, соедините часть пряжки плечевого ремня с частью пряжки поясного ремня и вставьте их вместе в центральную пряжку до звука фиксации (РИС.L). Нажмите на пряжку чтобы отстегнуть ремни (РИС.M). Регулируйте ремни перед каждым использованием. Для монтажа/демонтажа необходимо продеть плечевые, бедренные и паховые ремни через отверстия, находящиеся в сиденье.

VIII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Держась за ручку, одновременно нажмите кнопку блокировки (РИС.B.I) и кнопку складывания (РИС.B.II), толкните коляску вперед и опускайте ее до тех пор, пока не услышите звук блокировки (РИС.N).

IX.РЕМЕНЬ И СУМКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

Коляску можно переносить с помощью ремня, находящегося под подножкой (12). Чтобы размотать ремень для переноски, поднимите подножку (РИС.O), а затем расстегните крепления ремня, которые находятся внутри накладки. Затем пропустите ремень через опущенную подножку (РИС.P). Сложенную коляску можно поместить в прилагающуюся сумку (РИС.R). Ремень для ношения должен быть застегнут на кнопки, когда ребенок находится в коляске. Дети не должны иметь к нему доступ.

X. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Покупатель несет ответственность за обеспечение правильной установки всех функциональных элементов, а также за проведение соответствующего технического обслуживания и регулировки, чтобы поддерживать грузовик в хорошем техническом состоянии. Коляска должна периодически проверяться на возможные проблемы. Ниже приведены важные шаги, которые необходимо предпринять для обеспечения безопасности вашего ребенка и предотвращения укорачивания продукта:

• Проверьте прочность и безопасность всех заклепок и соединений.

• Проверьте все крепежные средства и колеса и шины, а также в случае необходимости произвести замену или ремонт.

• Убедитесь, что все защитные устройства работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны всегда свободно перемещаться.

Пожалуйста, прекратите использование инвалидной коляски, если сомневаетесь в правильности использования или подозрении на какую-либо опасность. Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

XI. ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически
	Ручная стирка в температуре макс 40˚		

Если компоненты шасси коляски попали в соленую воду, мы рекомендуем как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана). Изделие можно аккуратно стирать влажной тряпкой и мягким чистящим средством. Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

КОРЗИНА/ЧЕХОЛ СИДЕНЬЯ/КОЗЫРЕК/ПОЯС: Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не гладить. Не сушить в сушильной машине. Не подвергать химической чистке.
СУМКА - Ручная стирка при макс 40°. Не сушить в барабанной сушилке. Не чистить в химчистке. Не гладить. Не отбеливать.

XII. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 2 kg.
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability.
- Na rukoväť kočíka nevešajte žiadne tašky.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, prestaňte vozík používať.

I. CASTI KOCIKA (OBR. 1)

1. Striešk a
2. Pásy bezpečnosti
3. Zabezpečujúci oblúk
4. Sedačka
5. Podnožka
6. Košík
7. Predné kolesá x2

I. CASTI KOCIKA (OBR. 2)

8. Tlačidlo zámku
9. Tlačidlo skladania
10. Pás na reguláciu opierky
11. Zadné kolesá
12. Brzda
13. Popruh na prenášanie
14. Taška

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám musí byť umiestnený na rovnom povrchu s opierkou smerom hore (OBR.A). Ak chcete kočík rozložiť, začnite pritlačením rodičovskej rukoväte k rámu kočíka tak, aby všetky prvky k sebe tesne priľahli, a potom stlačte tlačidlo zaistenia nachádzajúce sa na rukoväti (OBR.B.1) a súčasne stlačte tlačidlo pre zloženie (OBR.B.2) a zdvihnite rám podľa šípky na obrázku (OBR.C), až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia.

POZOR ! Pred použitím kočíka namontujte striešku.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Zadné kolesá (10) sú už namontované na ráme kočíka. Predné kolesá vložte (6) do otvorov určených pre ne, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR.D.I). Ak chcete odmontovať predné kolesá, stlačte tlačidlá, ktoré ich uvoľnia z rámu (OBR.D.II).

POZOR! Pred použitím kočíka sa uistite, či sú všetky kolesá správne namontované.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO OBLÚKA, NASTAVENIE STRIEŠKY

Při instalaci ochranného oblouku zasuňte jej do příslušných kolejnic v rámu sedadla, dokud nezaklapne na místo (OBR.E). Pro demontáž prvku stiskněte tlačítka pro uvolnění oblouku na obou stranách (OBR.F) kolejnice a vytáhněte oblouk. Pre nastavenie strieškya rozloženie sieťovej vrstvy rozopnite zips nachádzajúci sa na strieške (OBR.J). Látkovú vrstvu na opierke kočíka je možné pripevniť. Na tento účel nasaďte zapínaciu slučku na strieške.

V. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej náprave. Zatlačte spodnú časť brzdy smerom dole, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia, brzda sa aktivuje (OBR.G.I). Odblokovanie sa vykonáva zdvihnutím dolnej časti brzdy (OBR.G.II).

VI. NASTAVENIE CHRBTOVEJ OPIERKY A OPIERKY NOH

Sedačka má plynulé nastavenie opierky z ležiacej do sediacej polohy. Ak chcete zmeniť polohu operadla, najprv uvoľnite upevňovací prvok umiestnený v hornej časti striešky (OBR. H) a potom pokračujte v nastavovaní operadla pomocou pásu (OBR. I). Ak chcete opierku chrbta nastaviť do polohy ležmo, prestrčte prst cez slučku kratšieho pásu a potiahnite smerom nadol. Ak chcete operadlo zdvihnúť do polohy v sede, uchopte plastovú rukoväť pripevnenú k druhému pásu a potiahnite smerom nahor. Opierka nôh má 2 úrovne nastavenia. Ak chcete zmeniť polohu opierky nôh, stlačte tlačidlá nachádzajúce sa na jej oboch stranách (OBR.K).

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Pásy tohto kočíka sú prispôsobené už pre novorodencov. Vždy používajte zapínací systém. Ak chcete dieťa zabezpečiť, najprv umiestnite časť spony ramenného pásu na sponu bedrového pásu a zasuňte ju do stredovej spony, kým sa nezaistí (OBR.L). Pre uvoľnenie pásov stlačte pracku (OBR.M). Pásy sa musia zakaždým nastaviť. Na montáž/demontáž je potrebné prevliecť ramenné, bedrové a rozkrokové popruhy cez otvory nachádzajúce sa v sedadle.

VIII. ZLOŽENIE KOČÍKA

Počas držania rukoväte stlačte súčasne tlačidlo zaistenia (OBR.B.I) a tlačidlo pre zloženie (OBR.B.II) a súčasne zatlačte dopredu a veďte kočík smerom dole, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR.N).

IX.POPRUH A PRENOSNÁ TAŠKA

Kočík je možné prenášať pomocou prepravného popruhu, ktorý je pod opierkou nôh (12). Ak chcete popruh na prenášanie roztiahnuť, zdvihnite opierku nôh (OBR.O) a potom uvoľnite patentky zaisťujúce popruh, ktoré sa nachádzajú vo vnútri podložky. Potom prevlečte popruh cez znížený opierku nôh (OBR.P). Zložený kočík je možné vložiť do priloženej tašky (OBR.R). Pás na nosenie musí byť zapnutý pomocou cvokov, keď je dieťa v kočíku. Deti k nemu nemôžu mať prístup.

X. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou kupujúceho je zaručiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, ako aj zabezpečiť vykonávanie požadovanej údržby a nastavovania, s cieľom zabezpečiť dobrý technický stav kočíka. Kočík pravidelne kontrolujte, či sa neobjavili potenciálne problémy. Nižšie sú uvedené základné činnosti, ktoré sa musia vykonávať, aby bola zabezpečená bezpečnosť dieťaťa, a tiež aby sa predišlo prípadnému skráteniu trvácnosti výrobku:

• Skontrolujte odolnosť, pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.

• Skontrolujte všetky blokujúce prvky, ako aj kolieska a ich pneumatiky, a keď je to potrebné vymeňte ich alebo opravte.

• Skontrolujte, či všetky zabezpečujúce (bezpečnostné) prvky fungujú správne, týka sa to predovšetkým hlavných a dodatočných upnutí, ktoré sa v každej chvíli musia slobodne pohybovať.

Ak máte pochybnosti, čo sa týka správneho používania, alebo máte podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, kočík ďalej nepoužívajte. Ak kolesá pištia, osi kolies namažte tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo maziva, pretože sa k nim prilepuje špina a prach, ktoré sťažujú pohyb.

XI. ČISTENIE

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť
	Perte ručne za teploty max. 40˚		

Ak boli prvky podvozka vystavené na pôsobenie slanej vody, odporúčame, aby ste ich čo najrýchlejšie opláchli sladkou vodou (z vodovodu). Výrobok môžete čistiť vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom.. Výrobok neskladajte ani neuchovávajte, keď je mokrý alebo vlhký, ani ho neuchovávajte na vlhkom mieste, pretože v opačnom prípade môže splesnivieť.

KOŠÍK/KRYT SEDAČKY/STRIEŠKA/PÁS: Výrobok je možné jemne umývať vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nebieľte. Nežehlite. Nesušte ho v bubnovej sušičke. Nečistite ho chemicky.

TASKA - Perte ručne za teploty max. 40˚. Nesušte v bubnovom sušiči. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nevybeľujte.

XII. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

• Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.
• Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
• Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
• Korgens maximala belastning är 2 kg.
• Häng inga väskor över föräldrarnas handtag.
• Varje ytterligare last, upphängd i handtagen pĺ barnvagnen och/eller bakom ryggstödet och/eller pĺ sidorna, orsakar försämring av dess stabilitet.
• Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
• När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
• Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
• Använd inte med en extra bas.
• Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

I. VAGNENS KOMPONENTER (FIG. 1)

1. Solskydd
2. Säkerhetsbälten
3. Säkerhetsbåge
4. Säte
5. Fotstöd
6. Korg
7. Främre hjul x2

I. VAGNENS KOMPONENTER (FIG. 2)

8. Lås knapp
9. Fällknapp
10. Ryggstödjusteringsrem
11. Bakre hjul
12. Broms
13. Bärrem
14. Väska

II. MONTERING AV VAGNENS RAM.

Placera ramen på en plan yta med ryggstödet uppåt (FIG.A). För att fälla ut barnvagnen, börja med att trycka förälderns handtag mot barnvagnens ram på ett sådant sätt att alla delar sitter fast vid varandra, och tryck sedan på låsknappen på handtaget (FIG.B.1) medan du trycker på fällknappen (FIG.B.2) och lyft upp ramen enligt pilen på ritningen (FIG.C) tills du hör ett låsljud.

OBSERVERA! Montera suffletten innan vagnen tas i bruk.

III. MONTERING/NEDMONTERING AV HJUL

Bakhjulen (10) är redan monterade på barnvagnens ram. Skjut in framhjulen (6) i hålen som är avsedda för dem tills du hör ett låsljud (FIG.D.I). För att ta bort framhjulen, tryck på knapparna som frigör dem från ramen (FIG.D.II).

OBS: Kontrollera att alla hjul är korrekt monterade innan du använder vagnen.

IV. MONTERING/NEDMONTERING AV SÄKERHETSBYGELN, JUSTERING AV TAKET

När du installerar säkerhetspannbandet, skjut in det i lämpliga styrningar i sätesramen tills det klickar och sitter på plats (FIG.E). För att demontera , tryck på knapparna för att lossa pannbandet på båda sidor om styrningen och dra ut pannbandet (FIG.F). För att justera suffletten och sprida nätskiktet, öppna dragkedjan på suffletten (FIG.J). Det är möjligt att fästa ett lager material på barnvagnen på ryggstödet. För att göra detta, sätt öglan på fästet på toppen.

V. ANVÄNDNING AV BROMSEN

Vagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms placerad på bakaxeln. Tryck ner den nedre delen av bromsen, när låsningsljudet hörs aktiveras bromsen (FIG.G.I). Upplåsning sker genom att bromsens nedre del lyfts uppåt (FIG.G.II).

VI. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sitsen har en smidig ryggstödsjustering från liggande till sittande läge. För att ändra ryggstödets position, lossa först spännet högst upp på suffletten(FIG. H) och fortsätt sedan med att justera ryggstödet med bältet (FIG. I). För att få ryggstödet till liggande läge, stick fingret genom bältesöglan på det kortare bältet och dra ner det. För att höja ryggstödet till sittande läge, ta tag i plasthandtaget som är fäst vid det andra bältet och dra upp det. Fotstödet har 2 justeringsnivåer. För att ändra fotstödets position, tryck på knapparna på båda sidor av fotstödet (FIG.K).

VII. SÄKERHETSBÄLTEN
Bältena på denna vagn är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid spännesystemet. För att säkra barnet, först sätt en del av axelbältesspännet över höftbältesspännet och skjut in det i mittspännet tills det låser (FIG.L). Tryck på spännet för att lossa remmarna (FIG.M). Justera remmarna varje gång. För montering/demontering måste axelremmar, höftremmar och grenremmen träs genom hålen i sätet.
VIII. HOPFÄLLNING AV BARNVAGN
Medan du håller i handtaget, tryck på låsknappen (FIG.B.I) och den fällbara knappen (FIG.B.II) samtidigt, tryck framåt och styr barnvagnen nedåt tills du hör ett låsljud (FIG.N).
IX. BÄRREM OCH VÄSKA
Barnvagnen kan bäras med hjälp av transportremmen som sitter under fotstödet (12). För att rulla ut bärremmen måste fotstödet lyftas (FIG.O) och lossa sedan remklämmorna inuti överdraget. Sätt sedan remmen genom det sänkta fotstödet (FIG.P). Den hopfällda barnvagnen kan läggas i den medföljande väskan (FIG.R). Bärremmen måste knäppas med tryckknappar när barnet är i vagnen. Barnen kan inte komma åt den.
X. VÅRD OCH UNDERHÅLL
Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:
• Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
• Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
• Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt. Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.
XI. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas
	Handtvätt på max 40˚		

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.
KORG/SÄTESÖVERDRAG/SUFFLETT/BÄLTE: Produkten kan tvättas med en lätt fuktad trasa och ett milt rengöringsmedel. Får inte blekas. Får inte strykas. Får inte torktumlas. Får inte kemtvättas.
VESKE - Handtvätt vid max 40 °. Torktumla inte. Inte kemtvättas. Stryk inte. Blek inte.
XII. GARANTI
Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطر يقة التي تفضلو نها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland